

P 1. 住民税非課税世帯などへの臨時特別給付金 (10万円)
P 2. 令和3年度子育て世帯への臨時特別給付金の申請を忘れていませんか・低所得の子育て世帯に対する子育て世帯生活支援特別給付金申請・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日
P 3. 給食費や保育料を支援します！・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・市税の2月納税
P 4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療
* 折り込みチラシ: ✓ 確定申告・新型コロナワクチン関連情報「市営集団接種(未接種の人向け)」・「追加接種(3回目)」・個別接種・市営集団接種・県営毛ワクチン接種センター」✓ 熱などで新型コロナウイルスが心配なとき ✓ 子育て支援対策「令和4年度学校給食費助成」✓ 太田警察署からのお知らせ

金牛解旧岁，福虎迎新年
恭祝诸位壬寅年身体健康，吉祥如意

住民税非課税家庭 临时特别补助金 (10万日元)

对象家庭

1. 住民税 (均摊) 非課税家庭

基准日 (2021年12月10日) 在本市有住民登录的2021年度住民税非課税家庭

2. 经济收入骤变家庭

1 以外之家庭中，受到新型冠状病毒感染肺炎疫情影响，2021年1月之后经济收入发生骤变，家庭全员收入变为住民税 (均摊) 非課税相当之家庭

※受到家暴 (DV) 等正在避难中者或设施入所中儿童亦有可领取的可能，请商量。

申请方法

1. 住民税 (均摊) 非課税家庭

① 全员于2021年1月1日之前已居住在本市的家庭

→ 填写收到的确认书后寄回。

② 2021年1月2日起迁入本市或成员中有未申报住民税的家庭

→ 于市官网或电话中心确认后，邮寄或在线申请。

※未申报者须要提交2021年度住民税申报。

2. 经济收入骤变家庭

于社会支援课 (市役所南厅舍)、各行政中心等索取申请书填写后邮寄至临时特别补助金担当。※申请书等详情请确认市官网。



提交期限

● 对象家庭1之①

确认书: 3月15日 (周二) 邮戳有效

● 对象家庭1之②及2

申请书: 9月30日 (周五) 邮戳有效

咨询

临时特别补助金电话中心

0276-49-5735

(周六周日及节假日除外的 9:00 至 17:00)

简单日语版《太田之音》已刊登太田市国际交流协会网页。详情请咨询太田市国际交流协会事務局。

太田市国际交流协会 0276-48-1001

<https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/kokusaikouryu/2021-1216-1341-167.html>



令和 3 年度育儿家庭临时特别补助金申请

尚未领取该补助金者须要于期限内提交申请。 发放金额：每个孩子 10 万日元

对象儿童：

- 令和 3 (2021) 年 9 月份儿童津贴发放对象儿童 (包含 2021 年 9 月出生者)
- 2021 年 9 月 30 日当天住民登录在太田市的高中生相当年龄 (2003 年 4 月 2 日至 2006 年 4 月 1 日间出生) 者
- 2021 年 10 月 1 日至 2022 年 3 月 31 日为止出生的儿童津贴发放对象新生儿



对象：对象儿童家长中，生计维持程度高方 (特例发放或相当者为对象外)。详情请参阅市官网。

申请期限：3 月 31 日 (周四) 为止 ※3 月下旬出生新生儿请于出生翌日起 15 天以内办理申请。

由于受到配偶者的暴力而与儿童避难中者，有可于避难地领取的可能，请商量。

对于低收入育儿家庭的育儿家庭生活支援特别补助金申请

尚未领取令和 3 (2021) 年度对于低收入育儿家庭的育儿家庭生活支援特别补助金者，为以下“单亲家庭份”或“单亲家庭以外份”任何一方该当时，须要提交申请。请与市役所三楼儿童课商量。

申请期限：2 月 28 日 (周一) 发放金额：每个孩子 5 万日元

单亲家庭份



对象：下方任何一项该当者

- 由于领取公共养老金等 2021 年 4 月份的儿童抚养津贴为全额发放停止者，如若申请了儿童抚养津贴 2021 年 4 月份应该为全额或部分发放停止者
- 受新型冠状病毒感染肺炎疫情影响家庭经济状况骤变等，收入与领取儿童抚养津贴的标准相同者 (包含未申请儿童抚养津贴者)

单亲家庭以外份

对象：以下①至③任何一项该当，2021 年 1 月起受新型冠状病毒感染肺炎疫情影响家庭经济状况骤变者或③该当的 2021 年度住民税非课税者

- ① 领取 2021 年 4 月份儿童津贴或特别儿童抚养津贴者
- ② 2021 年 5 月以后新规办理领取儿童津贴或特别儿童抚养津贴者
- ③ 正在抚养本年度末为 16 至 18 周岁子女的家庭生计维持者



儿童课 0276-47-1942

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育园申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一、二 13:00~16:00、

周五 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。请务必佩戴口罩。

如有发烧 (37.5℃ 以上)、咳嗽、流鼻涕、喉痛等症状时，请勿前来窗口，可致电咨询。



太田市役所一楼 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 0276-47-1111

上述时间以外有事咨询请拨打：0276-48-1001 (中文直通)

午餐伙食费及保育费支援政策



共 通 要 件

- 申请者与对象儿童住民登录均在太田市
- 申请者与家庭全体成员均加入医疗保险
- 无市税等的滞纳（滞纳请与担当部门商量）
- ※ 已婚子女不被算入被抚养子女人数



第二子起：全额 幼儿园等的午餐伙食费补助

要件（须同时满足）

儿童课 0276-47-1942

①正在抚养2名以上2002年（市外园为2001年）4月2日起出生子女

②4月起就读市立幼儿园、私立幼儿园、认定儿童园、认可保育设施儿童（二号认定为3岁班以上）

申请：请收到园方发放的申请书后填写提交园方申请。※已向市外幼儿园就读者发送2021年度午餐伙食费退款申请书。4月以后的午餐伙食费退款申请书将于翌年同一时期向您发送。

第三子起：全额 4月起保育费免除

儿童课 0276-47-1942

已经接受此项补助者请根据收到的申请书内容办理申请。3岁班以上适用于幼儿教育保育无偿化制度者无需申请。

受理期限：2月18日（周五）（周六周日及节假日除外）

携带物品：申请者的保险证复印件、印章、发放认定证及在留卡

※随时接受第三子起分娩祝贺金申请。详情请见太田市官网。



支援内容	对 象	申请方法
认可保育所、市内私立幼儿园及认定儿童园保育费免除	2022年4月起在读在托或预计入读入托的第三子开始（无关年龄。抚养3名以上子女即为对象）	向儿童课（市役所三楼）申请
小规模保育设施保育费免除		向儿童课申请 ※申请书可于儿童课领取。
准认可保育设施补助	2021年10月起在读在托的第三子开始	通过在读在托中的设施发放申请书，请根据通知内容办理。

第二子起：全额 儿童发育支援设施午餐伙食费或便当费补助

以2021年4月1日至2022年3月31日支付费用为对象。 残障福祉课 0276-47-1929

申请：3月起将向持有领取者证（黄色）的家长发送申请书，请携带必要材料直接或通过邮送向市役所一楼残障福祉课申请。

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼市民课旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

请务必佩戴口罩，感谢您的合作。

令和3（2021）年度2月市税缴纳

●缴纳期限：2022年2月28日 ●税目：国民健康保险税（第8期）

※请务必于期限内缴纳，感谢您的合作。关于纳税详情请咨询收纳课。

咨询处：太田市役所二楼 收纳课 ☎0276-47-1820

休 息 日 急 诊 值 班 医 院

2月13日 (周日)	〔小儿科、内科〕 喜多村クリニック 喜多村诊所 (东本町) 0276-26-1000	〔内科、外科〕 山田クリニック 山田诊所 (上小林町) 0276-40-2121	〔内科、外科〕 太田南クリニック 太田南诊所 (细谷町) 0276-57-8927	〔眼科〕 太田中央眼科 (由良町) 0276-31-6226
2月20日 (周日)	〔妇科、内科〕 たから女性クリニック 宝女性诊所 (由良町) 0276-32-2159	〔外科、内科、小儿科〕 高沢胃腸科外科 (新井町) 0276-45-1133	〔内科〕 谷口クリニック 谷口诊所 (城西町) 0276-33-7756	〔眼科〕 ほんまち診療所 本町诊疗所 (大原町) 0277-78-2254
2月23日 (假日)	〔小儿科〕 なないろこども クリニック 七色儿童诊所 (龙舞町) 0276-55-5568	〔内科〕 大島胃腸科内科 クリニック 大島胃腸科内科诊所 (新野町) 0276-33-7500	〔内科、脳神経外科、 小儿科〕 みのわクリニック 蓑和诊所 (由良町) 0276-40-4888	〔眼科〕 太田鈴木眼科 (八幡町) 0276-55-5402
2月27日 (周日)	〔外科、内科、矯形外科〕 山口外科医院 (西本町) 0276-31-3561	〔内科、小儿科〕 太田西部诊疗所 (米沢町) 0276-32-0301	〔内科、小儿科〕 中野医院 (成冢町) 0276-37-5800	〔矫形外科〕 もとじま整形外科・ 糖尿病内科 本島整形外科 糖尿病内科 (新野町) 0276-33-9777
3月6日 (周日)	〔小儿科〕 宝诊疗所 (宝町) 0276-31-8200	〔内科、小儿科〕 星野内科胃腸科医院 (东矢島町) 0276-48-5525	〔内科、外科〕 宝田医院 (新田上江田町) 0276- 40-8088	〔妇产科〕 岩崎医院 (新井町) 0276-45-5818
3月13日 (周日)	〔内科、小儿科〕 飯冢医院 (新田木崎町) 0276-56-1040	〔内科、小儿科〕 深川クリニック 深川诊所 (小舞木町) 0276-45-0133	〔内科〕 太田ハートクリニック 太田心诊所 (藤阿久町) 0276-57-6181	〔眼科〕 おぎわら眼科 荻原眼科 (新田市野井町) 0276-57-1110

休息日急救指定医院 (仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所 (内科或小儿科)
太田市保健中心1楼 太田市飯田町 818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六 (节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田歯科医師会館
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认 (0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



太田市役所国际课 太田市国际交流协会

地址: 〒373-8718 太田市浜町 2-35
电话: 0276-47-1908 0276-48-1001
电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
传真: 0276-48-1012
网址: https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html (扫码直接进入)

太田市国际課・太田市国際交流協会 (中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所 (外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、蕨冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。

